

1. Record Nr.	UNINA9910495685203321
Autore	Abdallah Kaouthar Ben
Titolo	Environnement francophone en milieu plurilingue // Musanji Nglasso-Mwatha
Pubbl/distr/stampa	Pessac, : Presses Universitaires de Bordeaux, 2020
ISBN	979-1-03-000671-1
Descrizione fisica	1 online resource (602 p.)
Collana	Études africaines et créoles
Altri autori (Persone)	AbdelkaderYamna Ambassa-BetokoMarie-Thérèse AmedegnatoOzouf Sénamin AnatéKouméalo ArezkiAbdenour BelhaibaAïcha BenramdaneFarid BilliezJacqueline BoumediniBelkacem Brou-DialloClémentine Chauvin-VilenoAndrée CheikhMohamed Vall Ould DafiMoussa EbongueAugustin Emmanuel EloundouVenant Eloundou EyeangEugénie FertatOmar HadriaNebia Dadoua KabaleSim Kilosho KébéAbou Bakry KomeFerdinand Njoh KpatchaKomi MadiniMongi MalekAzzedine MassoumouOmer Mbonji-MouelléMarie-Madeleine MusindeJulien Kilanga NapalaKuwèdaten NdawouoMartine Fandio Ngalasso-MwathaMusanji NoumssiGérard Marie NoyauColette OuedraogoDragoss PaliTchaa SfaxiHafedh

TréfaultThierry
TumbweRomain Kasoro
WambaRodolphine-Sylvie
ZamboClaude Éric Owono
ZeBarnabé Mbala
Nglasso-MwathaMusanji

Soggetti

Linguistics
toponymie
sociolinguistique
diglossie
plurilinguisme
environnement linguistique
écologie des langues
écolinguistique
langues en contact
écarts et norme
francophonie d'Afrique

Lingua di pubblicazione

Francese

Formato

Materiale a stampa

Livello bibliografico

Monografia

Sommario/riassunto

La notion d'environnement linguistique ressortit aux développements les plus récents de ce qu'on appelle l'écologie des langues ou, plus précisément, l'écolinguistique. La langue est, comme tout organisme social, conditionnée par l'influence du milieu dans lequel elle vit et qu'elle influence à son tour. L'objectif de ce livre, dont le propos concerne essentiellement le continent africain, est de décrire, caractériser et illustrer la réalité de l'environnement francophone dans les espaces où le français coexiste avec d'autres langues, souvent en position dominante juridiquement mais minoritaire socialement. Il s'agit, concrètement, d'apprécier l'importance et la qualité de l'offre en français dans des contextes où celui-ci n'est pas la langue maternelle des populations. La présence du français est observée dans le marquage du territoire (toponymie, odonymie ou hydronymie) et de l'espace social (anthroponymie, ethnonymie ou glossonymie). Elle est examinée dans l'affichage administratif et commercial. Les lieux, les moments et les situations de contact réel avec le français sont identifiés tout comme les formes de langage pratiquées au quotidien, les normes valorisées et les écarts stigmatisés. L'impact de la francophonie sur la vie quotidienne des populations est évalué autant que son efficacité dans les secteurs formels (école, administration, entreprise) et non-formels (alphabétisation ou petit commerce). Peut-on identifier les lignes de partage, les circuits d'échange et les

possibilités de dialogue avec les langues locales dans une perspective de développement ? Quelle est l'efficacité du français dans la circulation des informations destinées aux masses populaires ? Quelle est sa capacité de mobilisation ? Quelle est la part de rêve qu'il offre aux jeunes pour l'avenir ? Les auteurs de ce livre se sont efforcés de répondre à toutes ces interrogations avec clarté, rigueur et objectivité.
